

## Rêvé pour l'hiver

*À x x x Elle.*

L'hiver, nous irons dans un petit wagon rose  
Avec des coussins bleus.  
Nous serons bien. Un nid de baisers fous repose  
Dans chaque coin moelleux.

Tu fermeras l'oeil, pour ne point voir, par la glace,  
Grimacer les ombres des soirs,  
Ces monstruosités hargneuses, populace  
De démons noirs et de loups noirs.

Puis tu te sentiras la joue égratignée . . .  
Un petit baiser, comme une folle araignée,  
Te courra par le cou . . .

Et tu me diras : « Cherche! », en inclinant la tête,  
— Et nous prendrons du temps, à trouver cette bête  
— Qui voyage beaucoup . . .

Arthur Rimbaud  
En wagon, le 7 Octobre 1870

## Dreamed for winter

*To x x x Her.*

In winter, we will go in a little pink coach  
with some blue cushions.  
We will be fine. A nest of crazy kisses would lie  
in each soft corner.

You will close your eye to the view out the glass,  
the grimacing shades of the nights,  
these aggressive monstrosities, the common mass  
of dark demons and of black wolves.

Then you will feel a brush on your cheek . . .  
A little kiss, like a crazy spider,  
and it will run down your neck . . .

And you will say to me : “ Seek! ”, inclining your head,  
— and we will take some time, to find this beast  
who would travel so much . . .